

# b'á

una boccata d'arte

Fosdinovo (MS), Toscana

20 artisti  
20 borghi  
20 regioni

Theodoulos Polyviou  
e Loukis Menelaou

*Rosa Mystica*

Quarta edizione

24.06 -

24.09.2023

Stefanie Egedy, Fénis (AO) Valle d'Aosta • Invernemuto, Vermogno - frazione di Zubiena (BI) Piemonte • Leonardo Meoni, Castelvecchio di Rocca Barbena (SV) Liguria • Jacopo Benassi, Gardone Riviera (BS) Lombardia • Benjamin Jones, Pieve Tesino (TN) Trentino-Alto Adige • Diego Perrone, Costozza - frazione di Longare (VI) Veneto • Judith Hopf, Aquileia (UD) Friuli-Venezia Giulia • Raghad Saqfalhait, Travo (PC) Emilia-Romagna • Theodoulos Polyviou, Fosdinovo (MS) Toscana • Mattia Pajé, Toscolano - frazione di Avigliano Umbro (TR) Umbria • Margherita Raso, Petritoli (FM) Marche • Laetitia KY, Rocca Sinibalda (RI) Lazio • Simone Carraro, Pietracamela (TE) Abruzzo • Diego Miguel Mirabella, Agnone (IS) Molise • Serena Vestrucci, Cetara (SA) Campania • Evita Vasiljeva, Maruggio (TA) Puglia • Arianna Pace Rivello (PZ) Basilicata • Mohsen Baghernejad Moghanjooghi, Santa Severina (KR) Calabria • Ella Littwitz, Pollina (PA) Sicilia • Raffaella Naldi Rossano, Belví (NU) Sardegna

# Theodoulos Polyviou e Loukis Menelaou

## Rosa Mystica

24.06 - 24.09.2023  
Fosdinovo (MS)

A cura di  
Gabriele Tosi

IT La statua di un Angelo Annunciante, pendant della celebre *Madonna Annunziata* dell'Oratorio dei Bianchi, scompare da Fosdinovo nel 1628. Qualche anno più tardi, nel 1676, appare una nuova effigie dedicata alla Vergine: la *Madonna del Rosario*, della Chiesa di San Remigio. La tradizione orale trasmette una particolare teoria secondo cui la nuova Immacolata sia proprio l'angelo, non perduto ma trasformato. Molti indizi sostengono la suggestiva ipotesi. La video installazione *Rosa Mystica* asseconda questa versione e inscena un'eterna mutazione fra i corpi scultorei. Posta su un altare della medesima chiesa dove si conserva la statua originaria, l'opera esplora le potenzialità delle tecnologie immersive di dialogare con il sacro e con la ritualità. La secolare relazione fra le persone di Fosdinovo e il trascendente, agita anche attraverso pratiche performative come la vestizione delle statue e le processioni, trova in *Rosa Mystica* un'estensione virtuale che vuole parlare alla comunità di domani.

Curated by  
Gabriele Tosi

ENG The statue of an Announcing Angel, companion to the famous *Madonna Annunziata* of Oratorio dei Bianchi, disappeared from Fosdinovo in 1628. A few years later, in 1676, a new effigy dedicated to the Virgin appeared: Our *Lady of the Rosary*, from the Church of San Remigio. According to oral tradition, there is an unusual theory according to which the new Immacolata is indeed the angel, not lost but changed. Many clues support this evocative hypothesis. The video installation *Rosa Mystica* follows this version and stages an eternal mutation between the sculptural bodies. Placed on an altar in the same church where the original statue is conserved, the work explores the potential of immersive technologies to interact with the sacred and with rituality. The age-old relationship between the people of Fosdinovo and the transcendent dimension is also expressed by performative practices such as the enrobing of statues and processions, and in *Rosa Mystica* it attains a virtual extension with the intention of speaking to tomorrow's community.

### L'artista

IT Theodoulos Polyviou (Cipro, 1989) si muove tra realtà fisica e virtuale per indagare la posizione dei corpi all'interno dello spazio istituzionale e delle narrazioni culturali e politiche. Per *Una Boccata d'Arte* è affiancato dal architectural designer Loukis Menelaou (Cipro, 1997).

### The artist

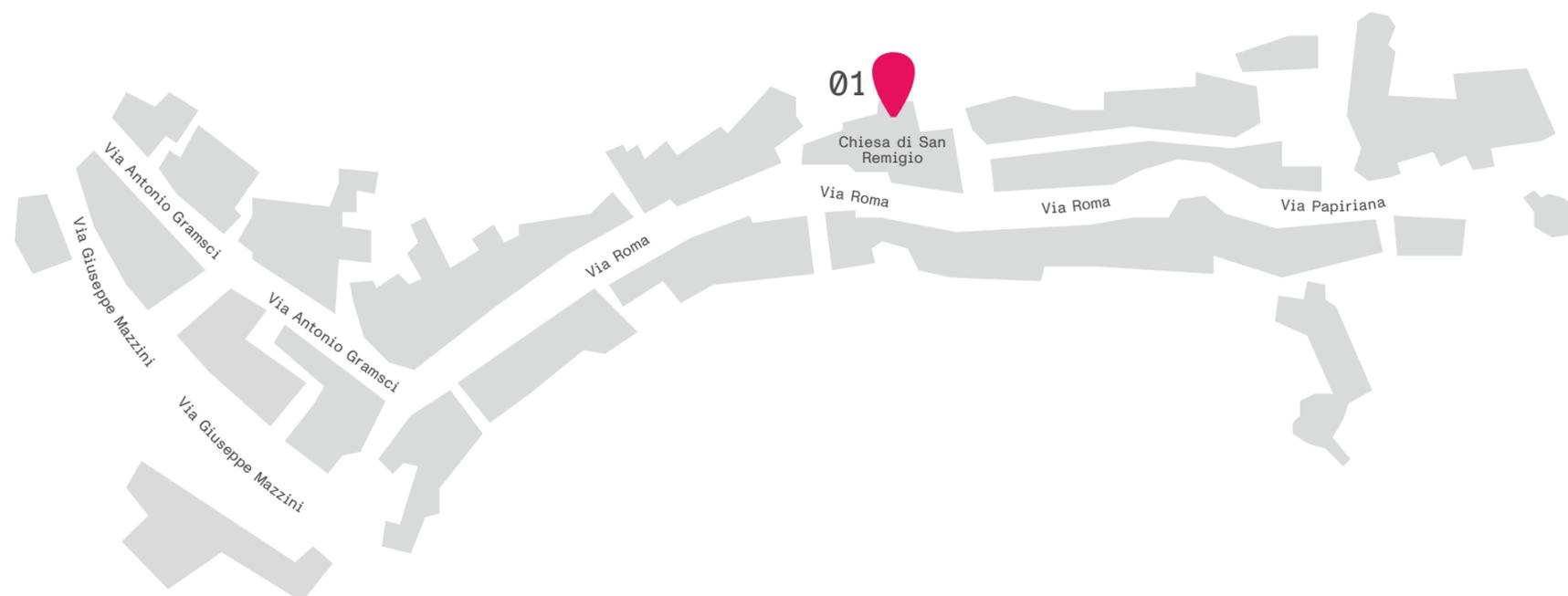
ENG Theodoulos Polyviou (Cyprus, 1989) uses expanded media to consider the place of bodies within institutional physicality, and cultural and political narratives. Working with him in the project for *Una Boccata d'Arte* is architectural designer Loukis Menelaou (Cyprus, 1997).

### Una Boccata d'Arte

IT È il progetto d'arte contemporanea promosso da Fondazione Elpis in collaborazione con Galleria Continua e con la partecipazione di Threes. 20 borghi di tutta Italia, uno per ogni regione, accolgono 20 artiste e artisti italiani e internazionali di età, formazione e pratiche differenti. Invitati a trascorrere un breve periodo di residenza, gli artisti realizzano 20 interventi in dialogo con il territorio e con chi lo abita. Un itinerario culturale che mette in luce, attraverso lo sguardo inedito degli artisti, le caratteristiche uniche dei piccoli centri. Fino al 24 settembre.

ENG *Una Boccata d'Arte* is a contemporary art project promoted by Fondazione Elpis in collaboration with Galleria Continua, and with the participation of Threes. 20 villages throughout Italy, one for each region, welcome 20 Italian and international artists of different ages, backgrounds, and practices. Invited for a short residency, the artists create 20 works in interaction with the area and its inhabitants. A cultural itinerary that highlights the unique characteristics of small towns, seen through the artists' original interpretations. Until September 24th.

unaboccatadarte.it



UN PROGETTO DI:  
**fondazione elpis**

IN COLLABORAZIONE CON:  
**GALLERIACONTINUA**

CON LA PARTECIPAZIONE DI:



CON IL PATROCINIO DELLA REGIONE TOSCANA:



COMUNE DI FOSDINOVO:



ISTITUTO VALORIZZAZIONE CASTELLI:



MUSEO DIOCESANO MASSA:



**01 Theodoulos Polyviou  
e Loukis Menelaou  
Rosa Mystica, 2023 (Chiesa  
di San Remigio, Via Roma 2)**  
Installazione video site-specific,  
animazione digitale  
/ Site-specific video installation,  
digital animation  
100 x 200 cm

Le visite sono ammesse nel rispetto della sacralità del luogo e dei riti religiosi / Visits are allowed in compliance with the sacredness of the place and religious rites.

Orario di apertura / Opening hours:  
Lun - dom / Mon - Sun 9:00 - 19:00

Orario delle messe / Mass schedule:  
Sab. ore 18, dom. ore 11  
/ Sat at 6 pm, Sun at 11 am.

**Si ringrazia / Thanks to:**

L'amministrazione, la Sindaca Camilla Bianchi e l'Assessore Antonio Moriconi. La Diocesi di Massa Carrara-Pontremoli, Don Emanuele Borserini, Bruno Michelucci, Daniele Bonotti, Sonia Lazzari. Il personale del castello e Lorenzo Ricci. Enrico Corona, Li Gabriel, Cristina Caraffa, Fiorella Spadaccini.